

# A B-FOT-M-L-E kódú, Fordító és tolmács MA szak mintatanterve

## 2023

### Alapozó ismeretek

Teljesítendő minimális kredit: 20

Tárgykód	Tárgy neve	Kr	Követelmény	Órák száma			Félév			Típus	Előkövetelmény
				E	GY	L	Aj	Mi	Ma		
LBB_MA136G2	Helyesírás	2	Gyakorlati jegy	0	10	0	1			Kötelező	-
LBG_NT203K2	Az EU integráció alapkérdései	2	Kollokvium	8	0	0	1			Kötelező	-
LMB_FT001K3	Bevezetés a nyelvi közvetítés elméletébe	3	Kollokvium	12	0	0	1			Kötelező	-
LMB_FT003K3	Kultúraközi kommunikáció	3	Kollokvium	12	0	0	1			Kötelező	-
LBB_MA166G2	Nyelvi norma, nyelvpolitika	2	Gyakorlati jegy	0	10	0	2			Kötelező	-
LMB_FT002G3	Bevezetés a nyelvi közvetítés gyakorlatába	3	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Kötelező	-
LMB_FT005K2	Szakmai intézményrendszer	2	Kollokvium	9	0	0	2			Kötelező	-
LMB_FT035K3	Terminológiai alapismeretek	3	Kollokvium	9	0	0	2			Kötelező	-

### Szakmai törzsanyag

Teljesítendő minimális kredit: 34

Tárgykód	Tárgy neve	Kr	Követelmény	Órák száma			Félév			Típus	Előkövetelmény
				E	GY	L	Aj	Mi	Ma		
LMB_FT006G2	Fordítástechnika B-A 1	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	1			Kötelező	-
LMB_FT007G2	Fordítástechnika A-B 1	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	1			Kötelező	-
LMB_FT008G2	Fordítástechnika C-A 1	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	1			Kötelező	-
LMB_FT009G3	Tolmácsolástechnika B-A 1	3	Gyakorlati jegy	0	12	0	1			Kötelező	-
LMB_FT011G3	Tolmácsolástechnika C-A 1	3	Gyakorlati jegy	0	12	0	1			Kötelező	-
LMP_IK111G3	Európai uniós információforrások szolgáltatása	3	Gyakorlati jegy	0	10	0	1			Kötelező	-
LMB_FT012G2	Fordítástechnika B-A 2	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Kötelező	LMB_FT006G2(TF),
LMB_FT013G2	Fordítástechnika A-B 2	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Kötelező	LMB_FT007G2(TF),
LMB_FT014G2	Fordítástechnika C-A 2	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Kötelező	LMB_FT008G2(TF),
LMB_FT015G3	Tolmácsolástechnika B-A 2	3	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Kötelező	LMB_FT009G3(TF),
LMB_FT017G3	Tolmácsolástechnika C-A 2	3	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Kötelező	LMB_FT011G3(TF),
LMB_FT018G2	Számítógépes fordítástámogató eszközök	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Kötelező	-
LMB_FT019G2	Kontrasztív országismeret	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Kötelező	-
LMP_IK107K3	Internetes keresőrendszerek működése	3	Kollokvium	10	0	0	2			Kötelező	-

### Szakfordító specializáció

Teljesítendő minimális kredit: 30

A második félév végén a hallgatók a Szakfordító specializációra regisztrálnak, amely jogi és gazdasági szakfordítói ismereteket nyújt számukra.

Tárgykód	Tárgy neve	Kr	Követelmény	Órák száma			Félév			Típus	Előkövetelmény
				E	GY	L	Aj	Mi	Ma		
LBG_GI016K2	Közgazdasági alapismeretek	2	Kollokvium	8	0	0	3			Kötelező	-

LBG_GI896G3	Üzleti etikett és protokoll	3	Gyakorlati jegy	0	10	0	3			Kötelező	-
LBG_GI989K2	Jogi alapismeretek	2	Kollokvium	8	0	0	3			Kötelező	-
LMB_FT020G2	Szakmai terminológia (gazdasági)	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	3			Kötelező	-
LMB_FT022G2	Szakfordítás (gazdasági) B-A	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	3			Kötelező	LMB_FT012G2(TF),
LMB_FT023G2	Szakfordítás (gazdasági) A-B	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	3			Kötelező	LMB_FT013G2(TF),
LMB_FT024G2	Szakfordítás (gazdasági) C-A	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	3			Kötelező	LMB_FT014G2(TF),
LMB_FT025G2	Irányított projektmunka 1	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	3			Kötelező	LMB_FT012G2(TF), LMB_FT013G2(TF), LMB_FT014G2(TF), LMB_FT018G2(TF),
LBG_NT150K3	Nemzetközi politikai viszonyok nemzetközi szervezetek	3	Kollokvium	10	0	0	4			Kötelező	-
LMB_FT021G2	Szakmai terminológia (jogi)	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	4			Kötelező	-
LMB_FT026G2	Szakfordítás (jogi) B-A	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	4			Kötelező	LMB_FT012G2(TF),
LMB_FT027G2	Szakfordítás (jogi) A-B	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	4			Kötelező	LMB_FT013G2(TF),
LMB_FT028G2	Szakfordítás (jogi) C-A	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	4			Kötelező	LMB_FT014G2(TF),
LMB_FT029G2	Irányított projektmunka 2	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	4			Kötelező	LMB_FT025G2(TF),

## Szakmai gyakorlat

Teljesítendő minimális kredit: 4

Tárgykód	Tárgy neve	Kr	Követelmény	Órák száma			Félév			Típus	Előkövetelmény
				E	GY	L	Aj	Mi	Ma		
LMB_FT036G4	Szakmai gyakorlat fordítóknak	4	Gyakorlati jegy	0	60	0	4			Kötelező	LMB_FT022G2(TF), LMB_FT023G2(TF), LMB_FT024G2(TF), LMB_FT025G2(TF),

## Szakedolgozat

Teljesítendő minimális kredit: 20

Tárgykód	Tárgy neve	Kr	Követelmény	Órák száma			Félév			Típus	Előkövetelmény
				E	GY	L	Aj	Mi	Ma		
LMB_FT451D10	Szakedolgozati szeminárium I.	10	Szakedolgozat	0	0	0	3			Kötelező	LMB_FT001K3(TF), LMB_FT002G3(TF), LMB_FT012G2(TF), LMB_FT013G2(TF), LMB_FT014G2(TF),
LMB_FT452D10	Szakedolgozati szeminárium II.	10	Szakedolgozat	0	0	0	4			Kötelező	LMB_FT451D10(TF),

## Szabadon választható tárgyak

Teljesítendő minimális kredit: 12

Az alábbi lista a fordító és tolmács szakos hallgatók számára leginkább ajánlott választható tanegységeket tartalmazza.

Tárgykód	Tárgy neve	Kr	Követelmény	Órák száma			Félév			Típus	Előkövetelmény
				E	GY	L	Aj	Mi	Ma		

LBB_GE109K3	A német szókincs (ea)	3	Kollokvium	15	0	0	1			Szabadon választható	-
LBB_GE110G2	A német szókincs (gy)	2	Gyakorlati jegy	0	15	0	1			Szabadon választható	-
LBB_GE114G2	Az új német helyesírás	2	Gyakorlati jegy	0	15	0	1			Szabadon választható	-
LBB_MA144K3	Jelentés	3	Kollokvium	8	0	0	1			Szabadon választható	-
LBB_MA179K3	Szociolingvisztika	3	Kollokvium	8	0	0	1			Szabadon választható	-
LMB_AN102K2	Angol alkalmazott nyelvészet	2	Kollokvium	9	0	0	1			Szabadon választható	-
LMP_IK102K2	Információtörténelem	2	Kollokvium	10	0	0	1			Szabadon választható	-
LBB_AN216G2	Szöveg- és diskurzuselemzés	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Szabadon választható	-
LBB_GE108K2	A német nyelv történeti alapjai	2	Kollokvium	15	0	0	2			Szabadon választható	-
LBB_GE152K4	Német kultúra- és országismeret I.	4	Kollokvium	15	0	0	2			Szabadon választható	-
LMB_AN106K2	Angol nyelvű népek kultúrája	2	Kollokvium	9	0	0	2			Szabadon választható	-
LMB_AN114G3	Modern nyelvészeti irányzatok	3	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Szabadon választható	-
LMB_AN115G2	Mondatszemantika	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	2			Szabadon választható	-
LMP_IK132K2	Olvadás- és olvasmánytörténet	2	Kollokvium	10	0	0	2			Szabadon választható	-
LMP_MI707K2	Információ és társadalom	2	Kollokvium	10	0	0	2			Szabadon választható	-
LBB_GE153K4	Német kultúra- és országismeret II.	4	Kollokvium	15	0	0	3			Szabadon választható	-
LMB_FT031G2	Audiovizuális fordítás	2	Gyakorlati jegy	0	12	0	3			Szabadon választható	-
LMB_FT032K2	Bevezetés a műfordítás elméletébe	2	Kollokvium	12	0	0	3			Szabadon választható	-
LMB_FT033G3	Bevezetés a műfordítás gyakorlatába	3	Gyakorlati jegy	0	12	0	3			Szabadon választható	-
LMP_IK134K2	Kiadó- és nyomdászattörténet	2	Kollokvium	10	0	0	3			Szabadon választható	-

Az Előkövetelmények oszlopban szereplő tárgyaknál a zárójelben szereplő rövidítések jelentése a következő:

TF: adott tanegység csak akkor vehető fel, ha annak előfeltétele már egy korábbi félévben teljesült

TT: adott tanegység csak akkor teljesíthető, ha annak előfeltétele korábban már teljesült

# **A FORDITO\_L kódú, Fordítói specializáció specializáció mintatanterve**

## **2023**

Az Előkövetelmények oszlopban szereplő tárgyaknál a zárójelben szereplő rövidítések jelentése a következő:

TF: adott tanegység csak akkor vehető fel, ha annak előfeltétele már egy korábbi félévben teljesült

TT: adott tanegység csak akkor teljesíthető, ha annak előfeltétele korábban már teljesült

# **A SZAKF\_L kódú, Szakfordító specializáció specializáció mintatanterve**

## **2023**

Az Előkövetelmények oszlopban szereplő tárgyaknál a zárójelben szereplő rövidítések jelentése a következő:

TF: adott tanegység csak akkor vehető fel, ha annak előfeltétele már egy korábbi félévben teljesült

TT: adott tanegység csak akkor teljesíthető, ha annak előfeltétele korábban már teljesült